

Franza-Pariġi: Servizzi tar-reklamar u l-marketing

OJ S 94/2016 18/05/2016

Avviż dwar kuntratt

Servizzi

Direttiva 2004/18/KE

Taqsim I: Awtorità kontraenti

I.1. Isem u indirizzi

Isem uffiċjali: GIE Atout France, agence française de développement touristique

Indirizz postali: 79/81 rue de Clichy

Belt: Paris

Kodiċi postali: 75009

Pajjiż: Franza

Għall-attenzjoni ta': Hervé Le Feuvre

Posta elettronika: herve.le-feuvre@atout-france.fr

Telefown: +44 2070616606

Indirizz(i) tal-Internet:

Indirizz ġenerali tal-awtorità kontraenti: <http://www.france.fr>

Aktar informazzjoni tista' tinkiseb minn:

Isem uffiċjali: GIE Atout France (Grande-Bretagne)

Indirizz postali: 300, High Holborn-Lincoln house

Belt: Londres

Kodiċi postali: WC1V 7JH

Pajjiż: Ir-Renju Unit

Għall-attenzjoni ta': Hervé Le Feuvre

Posta elettronika: herve.le-feuvre@atout-france.fr

Telefown: +44 02070616606

Faks: +44 02070616646

Indirizz tal-Internet: <http://www.france.fr>

Speċifikazzjonijiet u dokumenti addizzjonali (inklużi dokumenti għal djalogu kompetitiv u sistema dinamika ta' xiri) jistgħu jinkisbu minn:

Isem uffiċjali: GIE Atout France (Grande-Bretagne)

Indirizz postali: 300, High Holborn-Lincoln house

Belt: Londres

Kodiċi postali: WC1V 7JH

Pajjiż: Ir-Renju Unit

Għall-attenzjoni ta': Hervé Le Feuvre

Posta elettronika: herve.le-feuvre@atout-france.fr

Telefown: +44 02070616606

Faks: +44 02070616646

Indirizz tal-Internet: <http://www.france.fr>

Offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni għandhom jintbagħtu: Isem uffiċjali: GIE Atout France, agence française de développement touristique

Indirizz postali: 79/81 rue de Clichy

Belt: Paris

Kodiċi postali: 75009

Pajjiż: Franza

Persuna ta' kuntatt: Secrétariat Général / Service Juridique / Appel d'offres 'Campagne France 2017'

Telefown: +33 142967000

Indirizz tal-Internet: <http://www.france.fr>

I.2. Tip ta' awtorità kontraenti

Oħrajn: Organisation acting in the public interest

I.3. Attività ewlenija

Oħrajn: tourism

I.4. Għoti tal-kuntratt f'isem awtoritajiet kontraenti oħrajn

L-awtorità kontraenti qed tixtri f'isem awtoritajiet kontraenti oħrajn: le

Taqsimha II: Għan tal-kuntratt

II.1. Deskrizzjoni

II.1.1. Titlu mogħti lill-kuntratt mill-awtorità kontraenti

France 2017 Campaign: Great Britain and Germany (to promote summer holidays in France for 2017 season) and Netherlands (to promote summer and autumn holidays in France for 2017 season).

II.1.2. It-tip ta' kuntratt u l-post tal-eżekuzzjoni jew kunsinna

Servizzi

Kategorija tas-servizz Nru 13: Servizzi ta' reklamar

Is-sit jew post ewlieni tal-eżekuzzjoni: Grande Bretagne, Allemagne, Pays-Bas.

Kodiċi NUTS UK United Kingdom, DE Deutschland, NL Nederland

II.1.3. Informazzjoni dwar ftehim qafas jew sistema dinamika ta' xiri

II.1.4. Informazzjoni dwar ftehim qafas

II.1.5. Deskrizzjoni qasira tal-kuntratt jew tax-xiri

France 2017 advertising campaign to be carried out from February until October 2017 on the British, German and Dutch markets, bringing together French destinations, local carriers and tour operators. The contract will run from 15.9.2016 until 31.10.2017. At the end of this period, the contract may be renewed, on Atout France request, by written amendment within the limits of 2 (two) times, either until 31.10.2018 for the France 2018 advertising campaign or until 31.10.2019 for the France 2019 advertising campaign.

II.1.6. Kodiċi(jiet) CPV

79340000 Servizzi tar-reklamar u l-marketing

II.1.7. Informazzjoni dwar il-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA)

L-akkwist huwa kopert mill-GPA: le

II.1.8. Lottijiet

Dan il-kuntratt huwa maqsum f'lottijiet: le

II.1.9. Informazzjoni dwar il-varjanti

Il-varjanti se jiġu aċċettati: le

II.2. L-għan tal-ksib

II.2.1. Il-kwantità jew l-ambitu totali

Selection of an advertising agency to:

- Create a concept and design a France 2017 advertising campaign to be carried out in Great-Britain, Germany and Netherlands bringing together Atout France's French partner destinations and local partners such as carriers and tour-operators.
- Develop and deliver the campaign on various media (off and online; with different creative treatments via especially outdoor advertising, print advertising, online banners, website, and social media) on the three markets and perform operational follow-up with the 3 Atout France offices representatives, in order to launch and monitor the campaign as per the media plan for each country (media plans will indeed vary as per the budget, market specificities and local objective).
- Assist in the search for partnerships, in particular as regards the production of a business proposal to be used by Atout France when negotiating with partners.
- Be responsible, alongside the media agency, for overall production in accordance with the relevant media specifications: offline and online media.
- Create and launch the dedicated campaign' website, on france.fr (Atout France B2C website).
- Analyse and evaluate the 2017 campaign's performance: February — October 2017.

Valur stmat mingħajr VAT:

Medda: bejn 200 000 u 300 000 GBP

II.2.2. Informazzjoni dwar l-għażliet

Għażliet: le

II.2.3. Informazzjoni dwar tiġdid

Dan il-kuntratt huwa soġġett għal tiġdid: le

II.3. Tul ta' żmien tal-kuntratt jew limitu ta' żmien għat-twettiq

Bidu 15.9.2016. Tlestija 31.10.2017

Taqsimha III: Informazzjoni legali, ekonomika, finanzjarja u teknika

III.1. Il-kondizzjonijiet relatati mal-kuntratt

III.1.1. Depożiti u garanziji meħtieġa

III.1.2. Kundizzjonijiet ewlenin tal-finanzjament u l-arranġamenti tal-pagament u/jew referenza għad-dispożizzjonijiet rilevanti li jirregolawhom

III.1.3. Forma legali li trid tittiehed mill-grupp ta' operaturi ekonomiċi li lilhom ser jingħata l-kuntratt

III.1.4. Kundizzjonijiet għat-twettiq tal-kuntratt

III.2. Kondizzjonijiet għall-partecipazzjoni

III.2.1. Idoneità għall-attività professjonali, inklużi rekwiżiti relatati mar-registrazzjoni fuq registri professjonali jew kummerċjali

Lista u deskrizzjoni qasira ta' kundizzjonijiet: 1) Legal information about the company and, where applicable, its owner(s) or director(s);

2) Registration of the applicant company with the Professional/Trade Registry;

3) Sworn statement, duly dated and signed, proving that the company, its owners and/or directors have not been convicted for a crime concerning professional conduct;

- 4) If the applicant is in receivership, a copy of the judgements handed down;
- 5) Sworn statement, duly dated and signed, proving that the applicant is not covered by any of the cases referred to in Article 45 of Order No 2015-899 of 23.7.2015 (regarding bans on bidding for tender).

III.2.2. Kapaċità ekonomika u finanzjarja

- Lista u deskrizzjoni qasira ta' kundizzjonijiet:
- 1) Revenue for the last 3 financial years, with copies of balance sheets and income statements;
 - 2) Tax and social security certificates attesting to the regularity of the applicant's tax and social security obligations as of 31.12.2015, or the most recent year in which tax returns were filed;
 - 3) Sworn statement, duly dated and signed, that the company and, where applicable, its owner (s) or director(s), have not been prosecuted for illegal employment;
 - 4) Sworn statement, duly dated and signed, that the employees allocated to the contract have been hired in accordance with the laws and regulations in force in the country.

III.2.3. Abilità teknika u professjonali

- Lista u deskrizzjoni qasira ta' kundizzjonijiet:
- 1) Presentation of a portfolio of projects performed in the tourism industry in at least one of the three markets in which the contract is to be carried out, or in any other sector enabling assessment of the applicant's abilities;
 - 2) List of contracts carried out over the last 3 years;
 - 3) Educational and professional qualifications of the contractor and of the executives responsible for the project;
 - 4) List of client references in respect of contracts carried out, including the professional contact details (telephone, fax number, email address) of contact persons;
 - 5) Information about the team that will be dedicated to the implementation of the contract;
 - 6) Expertise and experience in communication and in tourism in both the British, German and Dutch markets with a solid network, as well as an excellent working command of the British, German and Dutch languages.

III.2.4. Informazzjoni dwar kuntratti riżervati

III.3. Kundizzjonijiet speċifiċi għall-kuntratti tas-servizzi

III.3.1. Informazzjoni dwar professjoni partikolari

L-eżekuzzjoni tas-servizz hija riżervata għal professjoni partikolari: le

III.3.2. Informazzjoni dwar il-persunal responsabbli għat-twertiq tal-kuntratt

Obbligazzjoni li jkunu indikati l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-persunal maħtur biex iwettaq il-kuntratt: iva

Taqsimha IV: Proċedura

IV.1. Tip ta' proċedura

IV.1.1. Tip ta' proċedura

Ristrett

IV.1.2. Informazzjoni dwar il-limiti fuq l-għadd ta' kandidati li ser jiġu mistiedna

IV.1.3. Informazzjoni dwar tnaqqis fl-għadd ta' soluzzjonijiet jew offerti matul in-negozjati jew id-djalogu

IV.2. Kriterji tal-għoti

IV.2.1. Kriterji tal-għoti

L-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża f'termini ta' il-prezz mhuwiex il-kriterju waħdani għall-għoti u l-kriterji kollha huma msemmija biss fid-dokumenti tal-ksib

IV.2.2. Informazzjoni dwar irkant elettroniku

Ser jintuża rkant elettroniku: le

IV.3. Informazzjoni amministrattiva

IV.3.1. Numru ta' referenza tal-fajl mogħti mill-awtorità kontraenti

IV.3.2. Publikazzjoni preċedenti dwar din il-proċedura

le

IV.3.3. Kundizzjonijiet għall-ksib ta' speċifikazzjonijiet u dokumenti addizzjonali jew dokument deskrittiv

IV.3.4. Limitu ta' żmien għall-wasla tal-offerti jew it-talbiet għall-partecipazzjoni

27.6.2016 - 12:00

IV.3.5. Id-data maħsuba għad-dispaċċ tal-istediniet għall-offerti jew għas-sehem lil kandidati magħżula

IV.3.6. Lingwi li bihom jistgħu jkunu sottomessi l-offerti jew it-talbiet għall-partecipazzjoni

Ingliz. Franciż.

IV.3.7. Perjodu ta' żmien minimu li matulu l-offerent għandu jzomm l-offerta

IV.3.8. Kundizzjonijiet għall-ftuħ tal-offerti

Taqsim VI: Informazzjoni kumplimentari

VI.1. Informazzjoni dwar rikorrenza

VI.2. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

VI.3. Informazzjoni addizzjonali

VI.4. Proċeduri ta' analiżi mill-ġdid

VI.4.1. Korp responsabbli għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid

VI.4.2. Proċedura ta' analiżi mill-ġdid

VI.4.3. Servizz minn fejn tista' tinkiseb informazzjoni dwar il-proċedura ta' analiżi mill-ġdid

VI.5. Data ta' meta ntbagħat dan l-avviż

13.5.2016